



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
Warandeberg 4 – 1000 BRUSSEL

---

Brussel, ..... ..

**Uw brief van:**  
**Uw kenmerk:**  
**Ons kenmerk:** 40.176/II/PF  
RC/RV

Ter zitting van 12 december 2008 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die tegen de maatschappij Interza werd ingediend omwille van het feit dat haar personeelsleden, in Kraainem, op vuilniszakken, eentalig Nederlandse berichten hebben achtergelaten om de Franstalige eigenares ervan te verwittigen dat de voorwerpen die zij had buitengezet, niet strookten met de regels inzake ophaling van huisvuil.

Het gaat om mevrouw [...].

\*  
\* \*

Op de vraag om inlichtingen van de VCT antwoordde u het volgende.

*"De zaak betreft een louter eenmalige vergissing. Onze huisvuilladers beschikken zowel over éentalige berichten (voor Kampenhout, Steenokkerzeel en Zaventem) als over tweetalige berichten met voorrang voor het Nederlands (Wezembeek-Oppem en Kraainam) (zie bijlage). Per vergissing heeft een lader in deze een verkeerd bericht gebruikt, waarvoor onze excuses."*

\*  
\* \*

De intercommunale Interza heeft haar zetel in Zaventem en een werkkring die zowel eentalige gemeenten als gemeenten met een speciale regeling van het Nederlandse taalgebied bestrijkt. Zij is derhalve een gewestelijke dienst als bedoeld door artikel 34, §1, a, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

De zelfklevers die op de huisvuilzakken werden aangebracht, moeten beschouwd worden als berichten en mededelingen aan het publiek, als bedoeld door de SWT (cf. advies 34.127 van 29 april 2004, maatschappij Intercompost).

Voor de berichten en mededelingen die hij rechtstreeks aan het publiek richt, dient de dienst de taal of talen te gebruiken van de gemeente waar zijn zetel is gevestigd (artikel 34 § 1, 3<sup>e</sup> lid, van de SWT). In casu wordt echter enkel bedoeld op de berichten en mededelingen die in of op de gebouwen van deze dienst rechtstreeks aan het publiek worden gericht. Berichten en mededelingen die in andere gemeenten van het ambtsgebied aan het publiek worden gericht, volgen de taalregeling die terzake is opgelegd aan de plaatselijke diensten van deze gemeenten.

Wat de randgemeenten betreft, schrijft diezelfde regeling het Nederlands en het Frans voor (artikel 24 van de SWT). Doordat de randgemeenten in het Nederlandse taalgebied liggen, moet de Nederlandse tekst de Franse voorafgaan, hetzij van links naar rechts, hetzij van boven naar onder.

De VCT acht de klacht, bij eenparigheid van stemmen min twee onthoudingen van leden van de Nederlandse afdeling, ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.